

Hechos 7:15 *Así descendió Jacob a Egipto, donde murió él, y también nuestros padres; 16 los cuales fueron trasladados a Siquem, y puestos en el sepulcro que a precio de dinero compró Abraham de los hijos de Hamor en Siquem.*

WHO Acts 7:16 καὶ μετετέθησαν εἰς Συχέμ καὶ ἐτέθησαν ἐν τῷ μνήματι ᾧ ὠνήσατο Ἀβραὰμ τιμῆς ἀργυρίου παρὰ τῶν υἱῶν Ἑμμὼρ ἐν Συχέμ

1. Verdades:

- a. Yaaqob fue llevado y enterrado en Canaán
- b. Yosef sí fue enterrado en Siquem:

Gen 50:25 E hizo jurar José a los hijos de Israel, diciendo: Dios ciertamente os visitará, y haréis llevar de aquí mis huesos.

Jos 24:32 Y enterraron en Siquem los huesos de José, que los hijos de Israel habían traído de Egipto, en la parte del campo que Jacob compró de los hijos de Hamor padre de Siquem, por cien piezas de dinero; y fue posesión de los hijos de José.

Ex 13:19 Tomó también consigo Moisés los huesos de José, el cual había juramentado a los hijos de Israel, diciendo: Dios ciertamente os visitará, y haréis subir mis huesos de aquí con vosotros.

Textos rabínicos también lo confirman. R. Benyamin hablando de los samaritanos dice:

“Entre ellos está el sepulcro de Yosef el justo, el hijo de Yaaqob nuestro padre, la paz sea sobre él, como está dicho en Jos 24:32.”¹

Otro dice:

“Desde Siquem cerca de una distancia de camino permitido en shabat, en una villa, llamada Belata, allí fue enterrado Yosef el justo”²

2. Novedades:

- a. Todos los demás patriarcas de las tribus fueron también enterrados en Canaán no en Egipto

¹ Itinerar. p. 39.

² Cippi Heb. p. 34.

En el Tanaj no se hace mención de que los huesos de los demás patriarcas, los hermanos de Yosef, hubiesen sido llevados a Canaán.

Pero el asunto es muy probable. Si los descendientes de Yosef llevaron los del patriarca, es posible que los descendientes de los otros patriarcas hubiesen llevados los huesos de su patriarca respectivo y que los hubiesen enterrados a todos ellos en Siquem. Jerónimo del siglo IV, decía que sus tumbas todavía podían verse.

Lo comprueba además el hecho de que los escritores judíos o no lo mencionan, o unos están de acuerdo y otros no³.

Sin embargo, la versión siríaca dice “ y fue trasladado a Siquem y puesto en el sepulcro...” en singular refiriéndose a Yaaqob.

Pero volviendo al plural, Josefo (*Antig.*, libro 2, capítulo 8, sección 2) dice que “la posteridad y los hijos de estos hombres (de los hermanos de Yosef), después de algún tiempo, llevaron los cuerpos de ellos y los enterraron en Hebrón; pero en cuanto a los huesos de Yosef, los llevaron a la tierra de Canaán después, cuando los hebreos salieron de Egipto.”

Aunque Josefo dice que fueron llevados a Hebrón. Otros autores judíos hablan que fueron llevados a Siquem. (Kuinoel). Recordemos que para esta época, Siquem (que hoy es Nablus a 10 millas al norte de Silo y a 40 millas al norte de Jerusalén) pertenecía a los samaritanos. Y como había fuerte disensión entre ellos y los judíos, estos preferían decir que habían sido enterrados en Hebrón a aceptar que los samaritanos tenían los huesos de sus patriarcas.

Además, de la cueva de Macpela en Hebrón, los escritores judíos dicen que solo están sepultadas cuatro parejas: Adán y Eva, Abraham y Sarah, Yitzjak y Ribkah, Yaaqob y Lea y que, por ello, Hebrón también es llamado Kiriath Arbah, la ciudad de cuatro.⁴

3. dificultades:

- a. Yaaqob fue enterrado no en Siquem sino en Mamré en Macpela cerca de Hebrón:

Gen 50:13 y lo sepultaron en la cueva del campo de Macpela, la que había comprado Abraham con el mismo campo, para heredad de sepultura, de Efrón el heteo, al oriente de Mamre.

³ T. Bab. Sota, fol. 13. Bava Kama, fol. 92. a. Maccot fol. 11. 1. & Gloss. in ib. Bereshit, fol. 89. 1. Sepher Jasher apud Gaulmin. not. in Vita Mosis, l. 2. c. 2. p. 287.

⁴ T. Bab. Sota, fol. 13. a. Cippi Heb. p. 4. R. Benjamin. Itinerar. p. 48, 49.

- b. El sepulcro en Siquem fue comprado por Yaaqob, no por Abraham:

Además de Jos 24:32, Gen 33:19 dice:

Y compró una parte del campo, donde plantó su tienda, de mano de los hijos de Hamor padre de Siquem, por cien monedas.⁵

- c. Los hijos no son de Emor, sino de Hamor como dice Gen 33:19

4. Soluciones:

- a. Yaaqob fue enterrado en Macpela que Abraham había comprado⁶, mientras que Yosef y el resto de los patriarcas fueron enterrados en Siquem en la sepultura que Yaaqob había comprado a los hijos de Hamor.
- b. Algunos dicen que Abraham compró primero y luego fue repetida la operación por Yaaqob. Abraham había construido un altar en Siquem cuando entró a Canaán. Es posible que Abraham hubiese comprado el terreno donde puso el altar:

Gen 12:6-7: Y pasó Abram por aquella tierra hasta el lugar de Siquem, hasta el encino de More; y el cananeo estaba entonces en la tierra. Y apareció YHWH a Abram, y le dijo: A tu descendencia daré esta tierra. Y edificó allí un altar a YHWH, quien le había aparecido.

- c. Diversas Lecturas del Texto:

- i. Markland: “y fueron llevados a Siquem, y luego de entre los descendientes de Emor, el padre, o el hijo de Siquem, fueron dejados en el sepulcro que Abraham compró por una suma de dinero”. Se utiliza la preposición *παρὰ*, como “de entre” como frecuentemente lo significa con un genitivo.

El Textus Receptus tiene *tou Suchem* “de Siquem”, en contra de los códices Alef B y C que tienen *en Suchem*. La versión siríaca escribe “de Siquem”, mientras la copia alejandrina tiene “en Siquem”.

⁵ “el padre de Siquem” no aparece en la versión siríaca. La copia Alejandrina dice: “en Siquem” como si fuese el nombre del lugar, no de una persona. La Vulgata Latina, y las versiones árabe y etíopica, leen “el hijo de Siquem”.

⁶ Gen 23:16 *Entonces Abraham se convino con Efrón, y pesó Abraham a Efrón el dinero que dijo, en presencia de los hijos de Het, cuatrocientos siclos de plata, de buena ley entre mercaderes.*

Concuerda con el recuento que Josefo da de los patriarcas, que fueron sacados de Egipto, primero a Siquem y luego a Hebrón. La Vulgata y las versiones arábica y etíopica dicen “el hijo de Siquem”. Según el Tanaj Siquem era el hijo de Hamor, a menos que haya habido dos Siquem, uno el padre de Hamor y otro el hijo.

- ii. Unos observan que puede leerse que compró para Abraham, es decir, que Yaaqob compró para Abraham y su descendencia.
- iii. Otros piensan que con la palabra Abraham se quiere indicar un hijo de Abraham, esto es, Yaaqob. Un hijo algunas veces es llamado por el nombre de su padre, como el Mashiaj es llamado David.
- iv. Otros que con la repetición de la frase “en el sepulcro”, el verso puede leerse así: “y fueron dejados en el sepulcro que Abraham compró por una suma de dinero” y en el sepulcro (comprado por Yaaqob) “de los hijos de Emor”, el padre de Siquem.

O puede traducirse de esta otra manera: “fueron llevados a Siquem, y dejados en el sepulcro que Abraham compró por una suma de dinero, además” del “de los hijos de Emor”, el padre “de Siquem”, a saber, el que Yaaqob compró y en el que Yosef fue dejado.

d. Error de un copista:

- i. Ciertamente el texto actual presenta un error. Los manuscritos más antiguos aparece la palabra “Abraham”. Un manuscrito tiene “Abraham nuestro padre”.
- ii. Así que algunos suponen que solo estaba escrito “que nuestro padre compró” y que más tarde un copista insertó el nombre de Abraham.
- iii. Otros que solamente estaba escrito “compró” y que el sujeto del verbo implícitamente sería Yaaqob en concordancia con el v. 15. Es decir fue una interpolación de un copista.

e. Error de Esteban:

- i. (Stern) Hay eruditos, como Avraham Spero y Jakob Jervell, que creen que Esteban era un samaritano. Esto explicaría el versículo 16 que dice que los doce patriarcas de Israel fueron enterrados en Siquem, que es la creencia según la tradición samaritana.

- ii. No parece factible, ya que era un samaritano converso. Y aunque hubiera cometido el error, es entendible, pues está en el trance de un juicio a muerte, en donde no se tiene toda la serenidad como para no cometer errores de habla. Si por causa de la presión sentida, Esteban se equivocó, sus errores son lo que en el judaísmo se conoce como *ta'uyot b'tom-leb*, errores sin malicia.

- f. Error de Lucas:
 - i. No parece factible, pues sus otros escritos muestran sus conocimientos profundos de Torah.
 - ii. Además, como historiador podría haber presentado este “error de Esteban” y estaría diciendo una verdad que Esteban se equivocó.

- g. El cambio de Hamor por Emor es típico en las Escrituras, donde se cambia una letra.